

необходимости бороться совместными усилиями с бедствием терроризма. Мы должны, я повторяю, объявить ему мировую войну.

Наша цель должна заключаться в том, чтобы предпринять совместные усилия в рамках нашей универсальной Организации, чтобы не дать им ни передышки, ни возможности укрыться, чтобы не допустить никаких переговоров или обсуждений относительно права всех людей – права на жизнь, свободную от страха перед терроризмом.

Г-н Негропonte (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Как известно делегатам, эта сессия Генеральной Ассамблеи должна была рассматривать вопросы, касающиеся осуществления Декларации тысячелетия, принятой в этом же месяце в прошлом году. В ней мы провозгласили определенные фундаментальные ценности, которые будут иметь существенно важное значение для международных отношений в двадцать первом веке, а именно: свобода, равенство, солидарность, терпимость, уважение к природе и общая ответственность.

Каждый из присутствующих здесь уже стоял на этой трибуне, выступая с первым заявлением в Генеральной Ассамблее, и я уверен, что вы хорошо понимаете, как я был бы рад обратиться в своем выступлении к этим волнующим темам. Сейчас, когда преодолены разногласия между конгрессом Соединенных Штатов и президентом относительно того, как наилучшим образом помочь Организации Объединенных Наций, я мог бы использовать время, отведенное мне сегодня утром для выступления в Генеральной Ассамблее для того, чтобы рассказать о возросшей приверженности Соединенных Штатов миру, который возродится в духе мира и сотрудничества. Хочу заверить Ассамблею, что с этой речью я непременно выступлю, но не сегодня.

Трагедия заключается в том, что злодейские террористические нападения, совершенные 11 сентября 2001 года, вынудили всех нас рассматривать не Декларацию тысячелетия, а вернуться к нашей первой декларации от 25 июня 1945 года. В ней мы тогда в четких и решительных формулировках провозгласили нашу политическую волю, и мне было бы чрезвычайно трудно что-либо в них улучшить. Однако, позвольте мне добавить в преамбулу Устава одно единственное слово и

сказать, что «Мы, народы Организации Объединенных Наций, по-прежнему преисполнены решимости избавить грядущие поколения от бедствий войны».

Варварские акты, совершенные 11 сентября, — немыслимое число жертв, разрушение Всемирного торгового центра, самолет, управляемый пилотом-самоубийцей, врезался в стены Пентагона, ужасающее крушение коммерческого авиалайнера в поле в Пенсильвании — разительно отличаются от тех бедствий войны, которые были знакомы нашим предшественникам и которым они поклялись положить конец, тем не менее это были акты войны. Как сказал президент Буш, правосудие будет нашим ответом на эти акции, и оно умеет ждать, однако «свершим ли мы правосудие над нашими врагами или правосудие найдет наших врагов, но правосудие восторжествует».

11 сентября мир стал свидетелем окончательной трансформации террора из агонии в кризис. Мы знали, что мы больны раком. Теперь мы знаем, что он дал метастазы. Террористическая сеть Аль-Каида проникла в сами системы сотрудничества и коммуникаций, которые мы с таким трудом создавали для того, чтобы теснее сплотить мир — от гражданской авиации до телекоммуникаций, перевода денег и свободного передвижения людей, — и превратила строительные блоки мира в оружие войны. Люди, которые смертельно отравлены идеями о брэнности всего земного, извратили основные представления о цивилизованной жизни и осмелились назвать свои действия деяниями Господа. Ими овладели некие силы, однако это были не высшие силы; под влиянием этих сил последствия этих нападений оказались намного разрушительнее, чем мы когда-либо видели; это некие темные силы, являющиеся антитезой свету, который мы все стремимся увидеть на заре нового тысячелетия.

Нападения 11 сентября произошли на территории Соединенных Штатов, однако горе распространилось далеко за пределы этой страны. Наша делегация является не единственной, которая скорбит по погибшим. Десятки стран потеряли своих граждан, своих братьев и сестер, родителей и детей. Мы выражаем им наши самые глубокие соболезнования. И позвольте мне сказать, что предложения о помощи, которые мы получили в

ответ, — от специально тренированных пожарников из Азии, европейских ожоговых бригад, городских спасателей из Южной Америки, арабских врачей и африканских травматологов — глубоко тронули народ Соединенных Штатов.

Мы собрались сегодня здесь, и я знаю, что все присутствующие вместе со мной задаются вопросом: «Что еще мы можем сделать? Что еще мы должны предпринять?» Несмотря на чувство гнева и необходимость срочно найти ответ, потребуется время, чтобы ответить на некоторые из этих вопросов. После 11 сентября прошло лишь несколько недель. И ответы на эти вопросы — и в этом заключается главное, что я хочу сказать делегатам, — потребуют не только времени, но и постоянного проявления политической воли, жизненно важной приверженности друг другу, что будет способствовать активизации всех тех мер, которые мы принимаем сегодня, и придаст нам мужества предпринять непредсказуемые действия завтра. Я знаю, мы можем мобилизовать необходимую политическую волю, поскольку и Совет Безопасности, и Генеральная Ассамблея продемонстрировали ее, приняв 12 сентября в срочном порядке две резолюции, — беспрецедентное проявление общего гнева и осуждения.

Борьба, которую нам предстоит вести, будет длительной. Она будет непростой. Мы уже видим обнадеживающие результаты благодаря эффективному применению правоохранительных мер во всем мире, однако эта война будет выиграна только тогда, когда мы сумеем полностью лишить мировых террористов возможности обмениваться информацией, их методами, персоналом, деньгами и оружием. Лишая террористов возможности использовать свои ресурсы через трансграничные тайные каналы, мы должны также пресекать их деятельность в каждом государстве — члене Организации Объединенных Наций. Мы не можем позволить им действовать сообща; мы не можем позволить им действовать в одиночку; мы не можем вообще позволить им действовать.

Три дня назад Совет Безопасности изложил наши непосредственные задачи в резолюции 1373 (2001). Она представляет собой настоящий призыв к действию. Все мы должны обратить внимание наших правительств на критическую необходимость осуществления предусмотренных в

ней мер. Резолюция 1373 (2001) нацелена в самое сердце террористической деятельности — она предусматривает пресечение финансирования террористической деятельности, предоставления террористам убежища и других форм поддержки; Совет Безопасности непосредственно и внимательно будет следить за ходом ее осуществления. Да, резолюция 1373 (2001) обязывает всех нас следовать самым строгим требованиям бдительности, однако бдительность — это цена свободы. А свобода, являющаяся главной ценностью нового тысячелетия, стоит того, чтобы заплатить за нее такую цену, как бдительность и даже более высокую цену.

Президент Буш четко определил нашу политику:

«Мы направим все имеющиеся у нас ресурсы, все средства дипломатии, все возможности разведки, все механизмы поддержания правопорядка, все финансовое влияние и все необходимые средства ведения войны на прекращение деятельности и уничтожение глобальной террористической сети».

Соединенные Штаты, как и все государства-члены, имеют право на самооборону. Но мы не чувствуем себя одинокими в нашей борьбе. И мы не действуем в одиночку. В этом большом сообществе наций у нас много друзей. Мы это знаем.

Мы также знаем, что война, которую мы ведем, не является битвой против ислама. Противостоящие нам террористы не могут обмануть нас, пытаясь рядиться в величественные одежды ислама. Великие исламские лидеры и ученые говорят нам об ином. Наша собственная история и опыт учат нас иному. Мы помогли защитить мусульман в Кувейте. Мы помогли защитить мусульман в Боснии и Косово. Мы по-прежнему предоставляем самую большую по объему гуманитарную помощь Афганистану. В Соединенных Штатах насчитывается свыше 1200 мечетей и 2 миллиона мусульман и их вера является даром, который мы ценим и бережем. Поэтому мы должны быть готовы повторять вновь и вновь простую истину: не существует противоречий между Соединенными Штатами и исламом; существует противоречие между цивилизованным

миром и террором, между законностью и хаосом преступности, между миром и угрозой миру.

Всю свою сознательную жизнь я работал дипломатом главным образом за рубежом. Однако с детства и до 21 года я жил здесь, в Нью-Йорке. Я жил здесь во время второй мировой войны. Я жил здесь во время корейской войны. И я жил здесь в самые худшие моменты холодной войны. В эти трудные времена мы, ньюйоркцы, стали чувствовать особую взаимосвязь с миром благодаря дальновидности таких людей, как Черчилль и Рузвельт, Хаммаршельд и У Тан. Здесь, в моем родном городе, они мечтали о том, чтобы построить организацию, которая отвергает конфликты и выступает за сотрудничество.

Теперь наш дух сотрудничества подвергается испытанию. В предстоящие месяцы, а может быть и годы, мы часто будем испытывать безысходность, и мы часто будем испытывать разочарование. Но вы также живете в городе, где произошла самая ужасная трагедия. Вы также видели эту катастрофу своими глазами, и вы знаете, что невозможно предотвратить повторения того, что произошло, до тех пор, пока мы не предпримем общие усилия. Справедливость требует, чтобы глобальный терроризм умолк, с тем чтобы можно было услышать слова Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций. Я уверен, что благодаря нашей совместной ответственности, одной из фундаментальных ценностей, провозглашенных в Декларации тысячелетия, эта цель будет достигнута.

Г-н де Рэт (Бельгия) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К этому заявлению присоединяются страны Центральной и Восточной Европы, ассоциированные с Европейским союзом — Болгария, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия и Словения, а также ассоциированные страны Кипр, Мальта и Турция.

Позвольте мне прежде всего, г-н Председатель и г-н Генеральный секретарь, поблагодарить вас за предоставленную нам возможность обсудить сегодня этот вопрос, который мобилизует всех нас здесь в Ассамблее.

Террористические акты, совершенные 11 сентября в Нью-Йорке, Вашингтоне, округ

Колумбия, и Пенсильвании, являются нападением не только на Соединенные Штаты, но и на все наши открытые, демократические, толерантные и многокультурные общества. Это вызов совести каждого человека. Европейский союз самым решительным образом осуждает тех, кто совершил эти варварские акты и стоял за ними и вновь подтверждает свою полную солидарность с правительством и народом Америки перед лицом этих нападений. Более того, это осуждение носит единодушный характер, что было продемонстрировано действиями, уже предпринятыми в нашей Организации, например, в резолюции A/56/1 Генеральной Ассамблеи и резолюции 1368 (2001) Совета Безопасности, принятых на следующий же день после этих нападений, а также в резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности, принятой в прошлую пятницу. Европейский союз и его государства-члены будут предпринимать неустанные усилия, с тем чтобы содействовать выявлению, привлечению к ответственности и наказанию тех, кто виновен в совершении этих бесчеловечных актов. Европейский союз будет тесно сотрудничать с Соединенными Штатами и всем международным сообществом в деле борьбы с международным терроризмом.

Терроризм представляет собой реальный вызов всему миру. Борьба с ним означает также обеспечение уважения демократии. Главы государств и правительств Европейского союза, собравшиеся на чрезвычайную сессию 21 сентября 2001 года, постановили сделать борьбу с терроризмом одной из приоритетных задач Европейского союза. Он активизирует свою деятельность против терроризма на основе координируемого и междисциплинарного подхода с использованием всех направлений его политики. Европейский союз обеспечит, чтобы этот подход сопровождался уважением основных свобод, что составляет основу всей цивилизации.

Более того, борьба с терроризмом должна сопровождаться поиском прочных решений, направленных на то, чтобы положить конец политическим и человеческим трагедиям — дестабилизирующим факторам, подпитывающим террористические группы.

Борьба с терроризмом требует глобальной коалиции с максимально широким охватом